

# Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

## 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **1.1 Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros
- **Número del artículo:** 24447
- **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**  
No existen más datos relevantes disponibles.
- **Utilización del producto / de la elaboración** Aditivo per olio.
- **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**  
Rislone  
P.O. Box 187  
Holly, MI 48442 USA  
Phone: (810) 603-1321
- **1.4 Teléfono de emergencia:**  
ChemTel Inc.  
(800) 255-3924 (Norteamérica), 813-248-0585 (Internacional)



## 2 Identificación de los peligros

- **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS07

Skin Sens. 1B H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**



Xi; Sensibilizante

R43: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

- **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

La clasificación es de acuerdo con las últimas ediciones de las listas de sustancias internacionales, y se complementa por la literatura especializada y los informes proporcionados por la empresa.

- **2.2 Elementos de la etiqueta**

- **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

- **Pictogramas de peligro**



GHS07

- **Palabra de advertencia** Atención

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 1 )

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

ácido fosforoditioico, O,O-di-C1-14-alkil ésteres, sales de cinc

· **Indicaciones de peligro**

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

· **Consejos de prudencia**

- P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
- P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
- P103 Leer la etiqueta antes del uso.
- P280 Llevar guantes.
- P261 Evitar respirar la niebla/los vapores/el aerosol.
- P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
- P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
- P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

· **Descripción del riesgo:**

· **Símbolos de WHMIS**

D2B - Materia tóxica que causan otros efectos tóxicos.



· **Sistema de clasificación:**

· **Clasificación NFPA (escala 0 - 4)**



Salud = 1  
Inflamabilidad = 1  
Reactividad = 0

· **Clasificación HMIS (escala 0 - 4)**



Salud = 1  
Inflamabilidad = 1  
Reactividad = 0

· **Sustancias clasificadas según la HMIS como un peligro a largo plazo para la salud.**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **2.3 Otros peligros**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

## 3 Composición/información sobre los componentes

· **3.2 Mezclas**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

( se continua en página 3 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 2 )

**Componentes peligrosos:**

CAS: 64742-54-7 EINECS: 265-157-1 Número de clasificación: 649-467-00-8	destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno sustancia a la que se aplica un límite comunitario de exposición en el lugar de trabajo Carc. Cat. 2	50-100%
CAS: 25038-36-2	terpolímero de etileno / propileno / dieno ☒ Xi R36 ⚠ Eye Irrit. 2, H319	2,5-10%
CAS: 68649-42-3	ácido fosforoditioico, O,O-di-C1-14-alkil ésteres, sales de cinc ☒ Xi R38; ☒ Xi R43; ☒ N R51 ⚠ Aquatic Chronic 2, H411 ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1B, H317	≤ 2,5%

**Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

## 4 Primeros auxilios

**4.1 Descripción de los primeros auxilios**

• **Instrucciones generales:** Llevar las personas afectadas al aire libre.

**En caso de inhalación del producto:**

La exposición improbable.

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

En caso de respiración irregular o apnea (paro respiratorio), hágase la respiración artificial.

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

**En caso de contacto con la piel:**

Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.

**En caso de con los ojos:**

Proteger el ojo no dañado.

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

Quitar las lentes de contacto si se llevan.

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

**En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

**4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

Náuseas

Espasmos

Mareo

Tos

**Riesgos**

Peligro de empeoramiento por ingestión de alcohol.

No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 4 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 3 )

· **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

En caso de ingestión, hacer un lavado de estómago administrando carbón activado.

Controlar la circulación.

Vigilancia médica durante un mínimo de 48 horas.

Tratamiento de la piel y de las mucosas con antihistamínicos y preparados de corticoides.

### 5 Medidas de lucha contra incendios

· **5.1 Medios de extinción**

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

Espuma resistente al alcohol

Polvo extintor

Sustancias extintoras gaseiformes

Agua nebulizada

· **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:**

Agua a pleno chorro

Chorro de agua rociada

· **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Durante un incendio pueden liberarse:

Monóxido de carbono (CO)

Bajo determinadas condiciones, durante el incendio pueden generarse rastros de otras materias tóxicas.

· **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

· **Equipo especial de protección:**

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

Llevar puesto un traje de protección total.

### 6 Medidas en caso de vertido accidental

· **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

Alto riesgo de resbalamiento a causa del producto derramado o vertido.

· **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

· **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

Asegurar suficiente ventilación.

· **6.4 Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

( se continua en página 5 )

# Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 4 )

## 7 Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Evitar la formación de aerosoles.
- **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
- **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Prever la ventilación de los recipientes.  
Avoid storage near extreme heat, ignition sources or open flame.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**  
No almacenar junto con alimentos.  
No almacenar junto con agentes oxidantes.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.  
Proteger de la humedad y del agua.  
Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- **7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

## 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **8.1 Parámetros de control**

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**64742-54-7 destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno**

PEL (USA) 5 mg/m<sup>3</sup>

TLV (USA) Valor de corta duración: 10 mg/m<sup>3</sup>

Valor de larga duración: 5 mg/m<sup>3</sup>

- **DNEL** No existen más datos relevantes disponibles.
- **PNEC** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **8.2 Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
- **Protección respiratoria:**  
Si el local está bien ventilado, no es necesario.  
Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.

( se continua en página 6 )

# Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 5 )

· **Protección de manos:**



Guantes de protección

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado. Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de substancias químicas. Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

· **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

· **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

· **Para el contacto permanente son adecuados los guantes compuestos por los siguientes materiales:**

Guantes de goma

· **Protección de ojos:**



Gafas de protección

· **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

· **Limitación y control de la exposición ambiental** No existen más datos relevantes disponibles.

· **Medidas de gestión de riesgos**

Ver capítulo 7 para mayor información adicional.

No existen más datos relevantes disponibles.

## 9 Propiedades físicas y químicas

· **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

· **Datos generales**

· **Aspecto:**

<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Color:</b>	Ámbar coloreado
<b>Olor:</b>	Similar al disolvente
<b>Umbral olfativo:</b>	No determinado.

· **valor pH:** No determinado.

· **Cambio de estado**

<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	Indeterminado.
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	Indeterminado.

· **Punto de inflamación:** >241 °F / >116 °C (>466 °F / >241 °F)

( se continua en página 7 )

## Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 6 )

· <b>Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):</b>	No aplicable.
· <b>Temperatura de ignición:</b>	No determinado.
· <b>Temperatura de descomposición:</b>	No determinado.
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	El producto no es explosivo.
· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	No determinado.
<b>Superior:</b>	No determinado.
· <b>Presión de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Densidad a 20 °C (68 °F):</b>	0,85 g/cm <sup>3</sup> (7,093 lbs/gal)
· <b>Densidad relativa</b>	No determinado.
· <b>Densidad de vapor</b>	No determinado.
· <b>Velocidad de evaporación</b>	No determinado.
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Coeficiente de reparto (n-octanol/agua):</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	No determinado.
<b>Cinemática:</b>	No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	No determinado.
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	No determinado.
· <b>9.2 Información adicional</b>	No existen más datos relevantes disponibles.

### 10 Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad**
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas**  
Reacciona con oxidantes fuertes.  
Reacciona con peróxidos y otros aglutinantes de radicales.  
Al calentarse por encima del punto de inflamación y/o durante el rociado o la nebulación, se pueden producir mezclas inflamables en el aire.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse** No almacenar junto con agentes oxidantes.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:**  
Monóxido de carbono y dióxido de carbono

( se continua en página 8 )

# Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

Hidrocarburos

( se continua en página 7 )

## 11 Información toxicológica

### · 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

#### · Toxicidad aguda:

#### · Efecto estimulante primario:

· **en la piel:** No produce irritaciones.

· **en el ojo:** No produce irritaciones.

· **Sensibilización:** Posible sensibilización al entrar en contacto con la piel.

#### · Indicaciones toxicológicas adicionales:

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:

Irritante

#### · Toxicidad por dosis repetidas

Contacto repetido puede resultar en sensibilización respiratorio o dérmica.

## 12 Información ecológica

### · 12.1 Toxicidad

· **Toxicidad acuática:** El producto contiene sustancias peligrosas para el medio ambiente.

### · 12.2 Persistencia y degradabilidad

El producto es parcialmente biodegradable, quedando residuos significativos.

· **12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

· **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

### · Efectos ecotóxicos:

#### · Observación:

A causa de una acción mecánica (por ejemplo aglutinamientos), el producto puede causar daños.

#### · Indicaciones medioambientales adicionales:

#### · Indicaciones generales:

La información ha sido derivada de productos de similar estructura o composición.

Es necesario evitar un contacto con el medio ambiente.

En base a los datos existentes sobre la capacidad de eliminación /biodegradación y del potencial de bioacumulación, no se puede descartar un daño del medio ambiente a largo plazo.

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasiación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

### · 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

· **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 9 )



**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 8 )

**13 Consideraciones relativas a la eliminación**

- **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:**  
No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.  
Para un posible reciclaje, contactar organismos procesadores de desechos industriales.  
Los aceites usados deben ser desechados sólo en establecimientos homologados.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

**14 Información relativa al transporte**

- |  |               |
|--|---------------|
| · <b>14.1 Número UN</b>  |               |
| · DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA  | suprimido     |
| · <b>14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>                               |               |
| · DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA  | suprimido     |
| · <b>14.3 Clase(s) de peligro para el transporte</b>   |               |
| · DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA  |               |
| · Clase  | suprimido     |
| · <b>14.4 Grupo de embalaje</b>  |               |
| · DOT, ADR, IMDG, IATA   | suprimido     |
| · <b>14.5 Peligros para el medio ambiente:</b>   |               |
| · Contaminante marino:   | No            |
| · <b>14.6 Precauciones particulares para los usuarios</b>  | No aplicable. |
| · <b>14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC</b> | No aplicable. |
| · "Reglamentación Modelo" de la UNECE:   | -             |

**15 Información reglamentaria**

- **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- Estados Unidos (EEUU)
- SARA

· **Sección 355 (Sustancias peligrosas extrema)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Sección 313 (Químicos tóxicos específicos)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

( se continua en página 10 )

## Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 9 )

· **TSCA (Toxic Substances Control Act)**

todos los componentes están incluidos en una lista

· **Proposición 65 (California)**

· **Químicas conocidas a causa cáncer:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Químicas conocidas a causa toxicidad para la reproducción en hembras:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Químicas conocidas a causa toxicidad para la reproducción en machos:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Químicas conocidas a causa toxicidad del desarrollo:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **EPA (Environmental Protection Agency)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **IARC (International Agency for Research on Cancer)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **TLV (Threshold Limit Value established by ACGIH)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **OSHA-Ca (Occupational Safety & Health Administration)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Canadá**

· **Canadian Domestic Substances List (DSL)**

todos los componentes están incluidos en una lista

· **Canadian Ingredient Disclosure List (límite 0,1%)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Canadian Ingredient Disclosure List (límite 1,0%)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **15.2 Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes**

H315 Provoca irritación cutánea.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

R36 Irrita los ojos.

R38 Irrita la piel.

R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

( se continua en página 11 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE (REACH), 1272/2008/CE (CLP), y el SGA

fecha de impresión 19.12.2012

Revisión: 19.12.2012

**Nombre comercial: Rislone® Restaurador de compression 4 6 8 cilindros**

( se continua en página 10 )

R51 Tóxico para los organismos acuáticos.

• **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

DOT: US Department of Transportation

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMS: Hazardous Materials Identification System (USA)

• **Fuentes**

Ficha preparado por:

ChemTel Inc.

1305 North Florida Avenue

Tampa, Florida USA 33602-2902

Toll Free North America 1-888-255-3924 Intl. +01 813-248-0573

Website: [www.chemtelinc.com](http://www.chemtelinc.com)

